

Réunion ordinaire/Regular Meeting
Le 7 octobre 2019/October 7, 2019
19h/7:00 PM

Maire/Mayor Michel Soucy

Conseillers/Councillors:

Jean-Guy Levesque

Arthur J. Thibault

Steve Thériault

Marc Thibeault

Julien Ouellette

Gaëtan Cormier

Employées/Staff:

Nicole LeBrun

Jocelyne Bois

Absent(s)/Absentee(s)

- | | |
|--|--|
| <p>1. <u>Bienvenue et annonces par le maire</u></p> <p>A. Le président, maire Michel Soucy, souhaite la bienvenue à toutes les personnes présentes dans la salle du conseil.</p> | <p>1. <u>Welcome and Mayor's announcements</u></p> <p>A. Chairman, Mayor Michel Soucy, welcomes everyone present in the chamber.</p> |
| <p>2. <u>Moment de recueillement</u></p> <p>A. En mémoire de Monsieur Harry Mahoney, Madame Fernande Maltais et Monsieur Lucien Levesque.</p> | <p>2. <u>Moment of silence</u></p> <p>A. To honour the memory of Mr. Harry Mahoney, Mrs Fernande Maltais, and Mr. Lucien Levesque.</p> |
| <p>3. <u>Appel à l'ordre</u></p> <p>A. La réunion est appelée à l'ordre par le président, le maire Michel Soucy.</p> | <p>3. <u>Call to order</u></p> <p>A. The meeting is called to order at 7 p.m. by Chair, Mayor Michel Soucy.</p> |
| <p>4. <u>Constatation du quorum par le secrétaire</u></p> <p>A. Le quorum est constaté.</p> | <p>4. <u>Confirmation of Quorum by clerk</u></p> <p>A. The quorum is confirmed.</p> |

5. Adoption de l'ordre du jour

A. Ordre du jour

R-2019-108

Le conseiller A. Thibeault propose et le conseiller Ouellette appuie l'adoption de l'ordre du jour tel que présenté et incluant les deux modifications suivantes:

1. Item 12. H, ajouter 'négociation' à la discussion
2. Item 13.A, retirer la délégation pour Parc à chiens

-ADOPTÉE-

6. Déclaration de conflit d'intérêt

A. Aucun conflit d'intérêt n'est déclaré.

7. Adoption des procès-verbaux

A. Procès-verbal

R-2019-109

Le conseiller A. Thibault propose et le conseiller M. Thibeault appuie l'adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire tenue le 16 septembre 2019.

-ADOPTÉE-

8. Correspondance

A. **Brigade Atholville - Démission**

Une lettre de remerciements sera acheminée à David Levesque.

B. **Interdiction d'entreposage**

Pour l'information du conseil.

9. Rapport de la Directrice générale

A. Aucun sujet à présenter.

5. Adoption of agenda

A. Agenda

R-2019-108

Moved by Councillor A. Thibault and seconded by Councillor Ouellette to approve agenda as circulated, including the following changes:

1. Item 12.H add 'negociation' to the discussion
2. Item 13.A, remove the delegation for Dogs Park

-CARRIED-

6. Conflict of interests

A. There is no conflict of interest to declare.

7. Adoption of minutes

A. **Minutes**

R-2019-109

Moved by Councillor A. Thibault and seconded by Councillor M. Thibeault to approve minutes of regular meeting held on September 16, 2019.

-CARRIED-

8. Correspondence

A. **Atholville Fire Brigade - Resignation**

A thank you letter will be sent to David Levesque.

B. **Storage Ban**

For Council information.

9. Chief Administrative Officer's report

A. No matter to be presented.

10. Rapport des comités et associations

A. Comité sur la refonte des arrêtés municipaux

Le rapport de la réunion tenue le 23 septembre sera présenté à la réunion ordinaire du 21 octobre 2019.

B. Comité des mesures d'urgence

L'exercice Brunswick Bravo aura lieu le 23 octobre 2019 à l'échelle du Nouveau-Brunswick.

C. Comité d'étude pour les services incendies

R-2019-110

Le conseiller M. Thibeault propose et le conseiller Ouellette appuie l'adoption du rapport de la réunion du comité d'étude pour les services incendie tenue le 30 septembre 2019.

-ADOPTÉE-

R-2019-111

Le conseiller Cormier propose et le conseiller A. Thibault appuie que la directrice générale procède à l'affichage de poste pour recruter un nouveau chef pompier pour la brigade d'Atholville.

-ADOPTÉE-

D. Comité du Festival des Sommets

Le rapport financier sera présenté en novembre.

E. Association touristique du Restigouche - Rapport

Une réunion aura lieu le 8 octobre 2019.

F. Commission de la bibliothèque - Rapport

Aucune réunion n'a eu lieu.

11. Arrêtés et politiques

10. Committees and associations reports

A. Revision of By-Laws Committee

The report of the meeting held on September 23rd will be presented at the regular meeting on October 21st, 2019.

B. Emergency Measures Committee

The Brunswick Bravo exercise will take place on October 23, 2019 across New Brunswick.

C. Fire Protection Services Study Committee

R-2019-110

Moved by Councillor M. Thibeault and seconded by Councillor Ouellette to approve the report on the fire protection services study committee held on September 30, 2019.

-CARRIED-

R-2019-111

Moved by Councillor Cormier and seconded by Councillor A. Thibault that the Chief Administrative Officer proceeds with the job posting to recruit a new Fire Chief for the Atholville Brigade.

-CARRIED-

D. Summit Festival Committee

Financial report will be presented in November.

E. Restigouche Tourism Association - Report

A meeting shall take place on October 8, 2019.

F. Library Commission - Report

No meeting took place.

11. Municipal By-Laws and policies

- A. Arrêté municipal A-8**
Un arrêté procédural du conseil municipal du Village d'Atholville
2e lecture en titre

R-2019-112

Le conseiller Thériault propose et le conseiller Levesque appuie que ce qui précède constitue la 2e lecture en titre de l'arrêté municipal A-8, un arrêté procédural du conseil municipal du Village d'Atholville.

-ADOPTÉE-

- B. Arrêté municipal No A-8**
Un arrêté procédural du conseil municipal du Village d'Atholville
3e lecture dans son intégralité

R-2019-113

Le conseiller Thériault propose et le conseiller M. Thibeault appuie que ce qui précède constitue la 3e lecture dans son intégralité de l'arrêté municipal A-8, un arrêté procédural du conseil municipal du Village d'Atholville.

-ADOPTÉE-

12. Affaires nouvelles

- A. Commission des Services Régionaux Restigouche - Budget 2020**

R-2019-114

Le conseiller Levesque propose et le conseiller A. Thibault appuie que le budget 2020 de la Commission des Services Régionaux de Restigouche soit approuvé par la municipalité d'Atholville.

-ADOPTÉE-

- B. MADA**

Le maire offre aux membres du conseil de désigner quelqu'un pour siéger sur un comité chapeauté par MADA.

- A. By-Law A-8**
A procedural By-law of the municipal Council of the Village of Atholville
2nd reading by title

R-2019-112

Moved by Councillor Thériault and seconded by Councillor Levesque that the above constitute the second reading by title of By-law No. A-8, a procedural By-law of the municipal Council of the Village of Atholville

-CARRIED-

- B. By-Law No. A-8**
A procedural By-law of the municipal council of Village of Atholville
3rd reading in its entirety

R-2019-113

Moved by Councillor Thériault and seconded by Councillor M. Thibeault that the above constitute the third reading in its entirety of By-law No. A-8, a procedural By-law of the municipal Council of the Village of Atholville

-CARRIED-

12. New Business

- A. Restigouche Regional Service Commission - 2020 Budget**

R-2019-114

Moved by Councillor Levesque and seconded by Councillor A. Thibault that the Restigouche Regional Service Commission 2020 Budget is approved by the Atholville municipality.

-CARRIED-

- B. MADA**

The mayor needs a council member to be designated to sit on a committee supported by MADA.

**C. Services incendie Val D'Amours et Saint-Arthur -
Approvisionnement en eau**

R-2019-115

Le conseiller Levesque propose et le conseiller M. Thibeault appuie que la directrice générale procède à la démarche nécessaire pour trouver des pistes de solution à présenter aux membres afin de permettre aux camions d'incendie de Val D'Amours et St-Arthur de s'approvisionner en eau de façon adéquate pour leurs opérations.

-ADOPTÉE-

**C. Fire Services - Val D'Amours and St. Arthur -
Water Supply**

R-2019-115

Moved by Councillor Levesque and seconded by Councillor M. Thibeault that Chief Administrative Officer seeks for solutions to present to Council members that will enable Val D'Amours and St-Arthur fire brigades to fill their fire trucks in a prompt and efficient way.

-CARRIED-

D. Offre de terrain

Les membres sont intéressés par l'achat du terrain No de NID: 50219385. La directrice générale est mandatée pour faire les démarches afin de connaître le coût d'acquisition.

D. Land offer

Council members are interested in buying the land PID No. 50219385. The Chief Administrative Officer is asked to seek for the cost of this parcel of land.

**E. Surplus d'équipement
Camion d'incendie de la brigade de Saint-Arthur**

R-2019-116

Le conseiller M. Thibeault propose et le conseiller A. Thibault appuie que suite à l'achat d'un nouveau camion d'incendie pour la brigade de Saint-Arthur, l'ancien camion soit considéré comme surplus d'équipement et placé en vente.

-ADOPTÉE-

**E. Equipment Surplus
Fire Truck of St. Arthur**

R-2019-116

Moved by Councillor M. Thibeault and seconded by Councillor A. Thibault that following the purchase of a new fire truck for the Saint-Arthur brigade, the old truck be considered as surplus of equipment and be sold.

-CARRIED-

F. Conseil des sentiers Nouveau-Brunswick

Une lettre de Développement de l'énergie et des ressources informe la municipalité d'Atholville que, suite à la dissolution de la société Sentier New Brunswick Trails Council Inc., les partenaires locaux du Sentier NB ne seront plus en mesure de fournir de l'assurance ou d'autres services pour l'entretien des sentiers dans le Village. Par conséquent, à compter du 31 octobre 2019, les sentiers et les besoins en assurances deviennent donc la responsabilité de la municipalité.

F. New Brunswick Trail Council

A letter from Energy and Resource Development informs the municipality of Atholville that following the dissolution of Sentier New Brunswick Trails Council Inc. Corporation, Local NB Trail Partners will no longer be able to provide insurance or other services for the maintenance of the trails in the Village. Therefore, as of October 31, 2019, the trails and the insurance requirements will be under the municipality's responsibility.

G. Plan d'assurances municipales

R-2019-117

Le conseiller Levesque propose et le conseiller Cormier appuie de reporter le dossier des assurances municipales à un an.

-ADOPTÉE-

H. Ressources humaines (ouverture huis clos)

R-2019-118

Le conseiller A. Thibault propose et le conseiller Levesque appuie l'ouverture de la session à huis clos.

-ADOPTÉE-

I. Ressources humaines (fermeture huis clos)

R-2019-119

Le conseiller Cormier propose et le conseiller Ouellette appuie la fermeture de la session à huis clos.

-ADOPTÉE-

R-2019-120

Le conseiller Thériault propose et le conseiller Ouellette appuie que la municipalité procède au paiement tel que demandé par la Ville de Campbellton pour la situation d'approvisionnement en eau. Le paiement sera accompagné d'une lettre.

Le conseiller M. Thibeault vote NON

-ADOPTÉE-

13. Délégations et requêtes

14. Prochaine réunion

A. La prochaine réunion se tiendra le 21 octobre 2019.

G. Municipal Insurance Plan

R-2019-117

Moved by Councillor Levesque and seconded by Councillor Cormier to postpone the municipal insurance file to one year.

-CARRIED-

H. Human Resources (open in camera)

R-2019-118

Moved by Councillor A. Thibault and seconded by Councillor Levesque to open in camera session.

-CARRIED-

I. Human Resources (in camera closure)

R-2019-119

Moved by Councillor Cormier and seconded by Councillor Ouellette to close in camera session.

-CARRIED-

R-2019-120

Moved by Councillor Thériault and seconded by Councillor Ouellette that the municipality proceeds with the payment as requested by City of Campbellton for water supply situation. A letter will attached to payment.

Councillor M. Thibeault votes NAY

-CARRIED-

13. Delegations and Enquiries

14. Next meeting

A. The next meeting will take place on October 21, 2019.

15. Levée de la réunion

A. Le conseiller Cormier propose d'ajourner la réunion à 20 h 45.

15. Adjournment

A. Moved by Councillor Cormier to adjourn the meeting at 8:45.

Maire/Mayor Michel Soucy

Greffière/Clerk Nicole LeBrun